



天主教聖方濟堂 · 華人教務中心

St. Francis Xavier Parish · Chinese Catholic Centre

438 Great Northern Way, Vancouver, B.C. V5T 4S5

電話 Tel: 604-254-2727 傳真 Fax: 604-254-7557

電郵 mail: parish.sfx@rcav.org 網址 Website: <http://sfx.rcav.org>

主曆 2024 年 3 月 17 日(乙年)

四旬期第五主日



神父片語

李志雄神父(耀漢小兄弟會)

Fr. Chi Hung Ly, CSJB

「我就是復活，就是生命」

主內親愛的兄弟姐妹，

在四旬期，我們被呼召去反省自己的生活，並且修正自己的行為。這是一個機會，讓我們更加努力地追隨基督，效法他的榜樣。我們應該以基督為中心，讓他的生命和教導指引我們的每一步。四旬期是候洗者準備接受洗禮，成為天主的兒女—教會大家庭的一份子。候洗者舉行三次考核禮；第一次考核禮的主題是「永恆生命的活水」；第二次考核禮中耶穌說：「我是世界之光；跟隨我的，決不在黑暗中行走，必有生命之光。」；第三次考核禮的主題是「我就是復活，就是生命」。

今天我們為候洗者舉行第三次考核禮，福音是為了配合舉行第三次的候洗者考核禮，主題是肉身的復活，在福音中，我們看到瑪爾大對耶穌懷著很大信德，而這信德成就了拉匝祿的復活。主耶穌說：「我就是復活，就是生命。信從我的人，必永遠不死。」在今天的福音中，慕道者對於生死問題，有了一個信仰方面的答覆。耶穌是生命的主宰，藉由拉匝祿的死而復活預告了自己的死亡也宣示復活，更向我們展現了他就是生命的主，而他更是復活的主，信他的人就會獲得生命。

主內親愛的兄弟姐妹：耶穌對瑪爾大說：「我就是復活，就是生命；信從我的，即使死了，仍要活著；凡活著而信從我的人，必永遠不死。你信麼？」耶穌使拉匝祿從死人中復活，是為了鞏固人們的信德。四旬期正是走出自我墳墓的時期，讓主耶穌基督打開我們的墳墓，把石頭推開，將聖神注入我們內，使我們復活。當打開墳墓，耶穌給我們開啟生命之門，我們不再屬於死亡，不再隨從肉慾，追戀世俗有死的事物。讓我們與基督同死，死於自我的墳墓，與基督同生，生於耶穌基督的復活。聖保祿宗徒說：「難道你們不曉得：我們過受洗歸於基督耶穌的人，就是受洗歸於他的死亡嗎？我們藉著洗禮已歸於死亡與他同葬了，為的是基督怎樣



Sunday, 17th March 2024 (Year B)

Fifth Sunday of Lent

同葬了，為的是基督怎樣藉著父的光榮，從死者中復活了，我們也怎樣在新生活中度生。如果我們藉著同他相似的死亡已與他結合，也要藉著同他相似的復活與他結合。」基督徒領洗是我們與基督同死同復活的象徵。通過洗禮，我們與耶穌一同死

去，並在他的復活中得到新生。這是一個重要的轉變，讓我們完全屬於主，與他建立親密的關係。聖洗聖事與耶穌復活之間有著的密切關係，從而使我們得到了復活的恩寵。

主內親愛的兄弟姐妹：我邀請堂區的教友們，再繼續為候洗者祈禱，直到復活節他們領洗成為天主的子女和堂區一分子，參與堂區的福傳工作。因為有成熟的教友，才有成熟的教會。讓我們勇敢為主基督復活的信仰作見證。

願天主的平安常與你們同在！

李志雄神父 CSJB

“I am the resurrection, and the life”

Dear brothers and sisters in Christ,

During Lent, we are called to reflect on our lives and make necessary changes in order to live in accordance to God's plans for our lives. This is the perfect opportunity for us to recommit ourselves to God and imitate Christ. We should put Christ at the centre of our lives, and let him lead us on each step of our journeys. Lent is also a time during which catechumens make their final preparation for their incorporation into God's family and become our brothers and sisters. Today, the theme of the third scrutiny mass is “I am the resurrection and the life.” As a review, the theme of the first scrutiny was “the spring of living water”, and the theme of the second scrutiny was “I am the light of the world, those who follow me will not walk in darkness, but have the light of life.”

Today, we celebrate the third scrutiny mass for our catechumens, and the Gospel is paired with this occasion with a focus on the resurrection of the body. In the Gospel, we can see that Martha has great faith in Jesus, and this faith is what enabled her brother Lazarus to be raised from the dead. Jesus says, “I am the resurrection, and the life. Those who believe in me will never die.”

..... to be continued on page 3

堂區司鐸

李志雄 神父(主任司鐸)

黃公宇 神父(助理司鐸)

Pastor

Rev. Chi Hung (Joseph) Ly, CSJB

Assistant Pastor

Rev. Dominic Hoang, CSJB

感恩禮時間

星期六提前感恩禮: 下午五時半 (國語)

主日感恩禮: 上午八時正 (粵語)

上午九時半 (粵語)

上午十一時十五分 (英語)

下午二時 (國語)

平日感恩禮: 頤園 星期一至星期六上午八時

聖方濟堂 星期一至星期六上午九時

修和聖事 彌撒後或預約: 604-254-2727

明供聖體小堂, 每日上午八時至晚上七時

以上禮儀活動的變更, 從二〇二四年一月一日開始。

Mass Schedule

Saturday Anticipated Mass: 5:30pm (Mandarin)

Sunday Masses: 8:00am (Cantonese)

9:30am (Cantonese)

11:15am (English)

2:00pm (Mandarin)

Weekday Mass : Happy Manor 8am Monday to Saturday

SFX Parish 9am Monday to Saturday

Reconciliation After Mass or By appointment: 604-254-2727

The Adoration Chapel is open from 8am to 7pm every day

Above changed schedule starts from January 1, 2024.

溫哥華天主教聖方濟堂
St. Francis Xavier Parish

LENTEN TAIZÉ PRAYER 四旬期泰澤祈禱

March 17, 2024 (Sunday) 1 - 1:45 pm



歡迎小朋友與家人一起參與，以歌聲頌讚天主
Welcome Children and their families to participate & Sing Praise to the Lord

Presented by SFX Family Ministry & KOC Council 10500

Join us for SFX

Easter Family Lunch & Egg Hunt

Register online here!



Adult/Youth \$15
Child (10 and Under) \$5

Easter Sunday
March 31, 2024
12:30pm in the PLC

Crafts & Games too!



苦路善工

The Way of the Cross

誠摯邀請教友們一同參與，藉參與彌撒和拜苦路，更深刻地與基督的苦難相連，陪伴主耶穌走我們共同的苦路，以獲得神形的益處。

We can more deeply connect with the sufferings of Jesus, accompanying Jesus on our common path of suffering, and gaining the spiritual benefits of God's grace.

四旬期期間

從2月16日開始，每星期五晚7時舉行拜苦路和彌撒。
3月1日(首星期五)，彌撒後將會舉行明供聖體。

逢星期三上午10時至11時30分，星期三祈禱會有拜苦路，玫瑰經及慈悲串經

During Lent Season

Please join the Way of the Cross every Friday at 7:00 pm.

Wednesdays from 10:00 AM to 11:30 AM,
Wednesday Prayer Group will lead the Way of the Cross, Rosary & Divine Mercy Chaplet.

溫哥華天主教聖方濟堂
St. Francis Xavier Parish





平日感恩祭意向

Intentions For Daily Eucharist

日期 Date	意向 Intention	奉獻者 Offered by
主日 Sunday 3月17日	為全體信友 為 Alexa & Andrew 求恩 (Baby Coming) 為 Sandra Young 健康求恩 求恩 謝恩 謝恩 追悼 Sr. Veronica Tang 追悼 Rose Wong 追悼 Betty Leung 追悼 黃培文 追悼 曾廖秀霞 Anna 追悼 王巧明 追悼 陳煒棠 追悼 Anthony Wong 追悼 亞姨 廖志萍 追悼 Betty Leung Beatrice 追悼 Betty Leung	本堂神父們 Robert Ku Winnie Lam Lai Family Anna Lee 陳航及家人 Danny & Livia Lowe Margaret Chan Margaret Chan 妻子 Christina Wong Wing Li & Family 香港聖楞佐堂友誼會 David Lau Mary Wong Family Susanna Leung Teresa Chan 家庭玫瑰組員
星期一 Monday 3月18日	為 Anna Lee 健康求恩 為 Sandra Young 健康求恩 追悼 Dominic Cheung 追悼 Betty Leung Beatrice 追悼 母親 曾廖秀霞 Anna 追悼 伍秉堂 若翰 追悼 Betty Leung	Anne Chiu Winnie Lam Joan Lam & Family Teresa Chan Raymond Tsang & Family 伍逸軒及伍逸思 Maria & Joe 家庭玫瑰組員
星期二 Tuesday 3月19日	為 Sandra Young 健康求恩 追悼 Teresa 鄭少薇修女 追悼 Betty Leung (Beatrice) 追悼 Betty Leung 追悼 伍秉堂 若翰 追悼 陳熾基 追悼 Betty Leung 追悼 Betty Leung	Winnie Lam Christina Kwan Teresa Chan 家庭玫瑰組員 伍逸軒及伍逸思 Maria & Joe Amy, William & Family Anne Chiu Ex CCYO
星期三 Wednesday 3月20日	祝福彭太 閩府安康 為 Sandra Young 健康求恩 追悼 Betty Leung 追悼 Betty Leung (Beatrice) 追悼 伍秉堂 若翰 追悼 Betty Leung 追悼 陳梅福神父 追悼 Raymond Kin Kwei Lee	余譚玲合家 Winnie Lam 家庭玫瑰組員 Teresa Chan 伍逸軒及伍逸思 Maria & Joe Joseph & Teresa Pun 余譚玲及家人 家人
星期四 Thursday 3月21日	為 Sandra Young 健康求恩 為 Joe Yim & Pandi 求恩 (旅途平安) 為 聖召 祈禱 追悼 Betty Leung (Beatrice) 追悼 伍秉堂 若翰 追悼 Betty Leung 追悼 Betty Leung	Winnie Lam Robert Ku Cecilia Teresa Chan 伍逸軒及伍逸思 Maria & Joe 家庭玫瑰 家庭玫瑰組員

日期 Date	意向 Intention	奉獻者 Offered by
星期五 Friday 3月22日	為 Sandra Young 健康求恩 為 Anna Lee 早日康復 追悼 Betty Leung (Beatrice) 追悼 Betty Leung 追悼 伍秉堂 若翰 追悼 李譚言 追悼 吳賴麗月 女士	Winnie Lam 聖母軍中文支團 Teresa Chan 家庭玫瑰組員 伍逸軒及伍逸思 Maria & Joe Stephen & Ivy Lee Judy Chen
星期六 Saturday 3月23日	為 Sandra Young 健康求恩 求恩 追悼 Mary 吳敘行 追悼 伍秉堂 若翰 追悼 煉靈 追悼 Betty Leung (Beatrice) 追悼 Betty Leung	Winnie Lam 周孟賢, 周孟偉及全家 朱方明, 朱佳嘉 伍逸軒及伍逸思 Maria & Joe Dorothy Ma Teresa Chan 家庭玫瑰組員

若要查詢或發現錯漏之處，請與敬雅潔修女聯絡：

604-254-2727 內線 105 或電郵 sfx.parish.bulletin@gmail.com .

.....Continued from page 1.....

The Gospel today offers our catechumen a clear answer on the question of eternity and the afterlife. Jesus is the Lord of life, and his raising of Lazarus foreshadows his own resurrection and his conquering over sin and death. He also reveals to us that he has power over life and death, and that he is the Lord of the resurrection - those who believe in him will share in this resurrection into eternal life.

Dear brothers and sisters in Christ, Jesus said to Martha, "I am the resurrection and the life; whoever believes in me, even if he dies, will live, and everyone who lives and believes in me will never die. Do you believe this?" Jesus raised Lazarus from the dead, and strengthened the faith of his followers. Lent is a time in which we walk out of our own tombs; we must allow Jesus to roll open the stone of our tomb, allowing the Holy Spirit to enter into us, enabling us to share in the resurrection. When Jesus opens our tomb and invites us into his life, we no longer belong to death and the desires of the flesh, because worldly pleasures lead to death. Let us die with Christ so that we may live with him and belong to his resurrection. Saint Paul writes, "Are you unaware that we who were baptized into Christ Jesus were baptized into his death? We were indeed buried with him through baptism into death, so that, just as Christ was raised from the dead by the glory of the Father, we too might live in newness of life. We were indeed buried with him through baptism into death, so that, just as Christ was raised from the dead by the glory of the Father, we too might live in newness of life. For if we have grown into union with him through ad death like his, we shall also be united with him in the resurrection." As baptized Christians, we participated in his death through our immersion into the water of baptism, and participated in his resurrection. We receive a new life and undergo ontological change, which enables us to belong fully to God, and establish our lives in an intimate personal relationship with him. The sacrament of baptism is closely connected to Jesus' resurrection, and through it, we are given the grace of salvation into eternal life.

Dear brothers and sisters in Christ, I would like to invite all parishioners to continue to pray for all our catechumens until they become our brothers and sisters through baptism. They will then participate in our mission of evangelization. Remember, we need to have mature parishioners in order to have a mature Church community, so let us proudly and courageously witness to Christ's resurrection.

May the peace of God be with you always.

Fr. Chi Hung Ly, CSJB



堂區及教區消息

Parish and Archdiocesan News



* 3月17日:哥倫布騎衛會洗車籌款活動

聖方濟哥倫布騎衛會將舉辦一項洗車活動，籌集資金用於幫助堂區家庭牧民組尋找復活節彩蛋活動以及幫助增強和建立堂區年輕人的信仰。洗車活動將於3月17日(星期日)舉行，費用隨意樂助(建議最少25元)。上次洗車籌款活動未使用的門票將予以繼續使用。請到堂區活動中心查詢及購票。

* 3月17日(星期日) 聖地宗教物品銷售

來自伯冷的 Mr. Michael 將於3月17日(星期日)，在堂區活動中心，銷售由聖地基督徒家庭手工製作的宗教橄欖木雕刻品，這些物品包括念珠、十字架、聖像及宗教飾物等.....並且可以用作復活節、初領聖體，領洗或宗教節日的禮物。

* 3月19日(星期二) 慶祝大聖若瑟瞻禮日

本堂將於三月十九日(星期二)晚上七時三十分的彌撒慶祝大聖若瑟瞻禮。同時，聖若瑟會會員也在當晚進行許諾禮，請各位教友踴躍一同參與及見證。彌撒後備有茶點招待。

* 3月19日(星期二) 40天維護生命守夜祈禱

哥倫布騎衛會聖方濟分會和加殉堂分會邀請您參加於3月19日(星期二)由何神父與楊神父帶領的40天維護生命守夜祈禱活動。時間: 上午10點至中午12點以及下午5點至晚上7點。地點: 溫哥華 Willow St 和西32街交會處。

* 3月23日(星期六) 聖母軍檢閱典禮

Most Rev. Bishop David Monroe 將於3月23日上午十一時在聖方濟堂主持聖母軍檢閱典禮的彌撒祭聖，誠邀各輔助團員屆時出席，共沐主恩。

* 2024年度百萬唱贊助表格

2024年度百萬唱贊助表格已經預備好，請聖堂團體和善會組織在主日到堂區活動中心(PLC)領取。領取贊助表時間為早上十時至十一時。展位至3月31日。

* 特別堅振道理班

根據溫哥華教區指示，由今年開，只領受堅振聖事的成年教友，不會在復活節前夕的彌撒中與新教友們一起領受此件聖事。他們將會在聖神降臨節當日的彌撒中領受堅振聖事。

本堂李神父預備為已領洗多年，而還未領堅振聖事的成年教友，舉辦堅振道理班，有意今年領堅振者，請聯絡堂區辦事處報名 604-254-2727 內線 101

* March 17, Knights of Columbus Car Wash Fund Raising

The Knights of Columbus will be holding a car wash raising funds for the Family Ministries Easter Egg Hunt - helping to strengthen and build the faith in the youth of parish. The car wash will be held on Sunday March 17th by donation (minimum of \$25). Un-redeemed tickets from the last fundraising event will be honoured. Please visit the booth in the PLC to purchase your ticket.

* March 17 - Holy Land Religious Articles Sale

Michael from Bethlehem will be selling religious olive-wood carvings hand crafted in Bethlehem and Jerusalem to support Christian families in the Holy Land. These articles include Rosaries, Crosses, Figures, Nativity sets, etc... and can be used as gifts for Christmas, First Communion, and other Christian occasions.

* March 19 (Tuesday) Celebrate Feast Day of St Joseph

March 19th is the Feast Day of St Joseph. Our Parish will celebrate this great feast at Mass at 7:30pm. The members of St Joseph Sodality will declare their promise during the Mass. We cordially invite you to witness the ceremony. Refreshment will be served in the PLC after Mass.

* March 19, Prayer Vigil for 40 Days for Life Campaign

The Knights of Columbus of SFX and Canadian Martyrs are inviting you to join in a Prayer Vigil for 40 Days for Life Campaign on March 19th Tuesday, led by Fr. Anthony Ho and Fr. Henry Yeung. Time: 10 am - 12 noon and 5pm - 7pm. Location: on Willow St and W 32nd Ave, Vancouver.

* March 23, ACIES (Legion of Mary)

On March 23, Most Rev. Bishop David Monroe will celebrate the Mass of ACIES for the Legion of Mary at 11:00am in St. Francis Xavier Parish. Encourage all the auxiliary members to attend.

* 2024 Singathon Pledge form

2024 Singathon pledge form is ready to distribute to the parish group and Sodality. Please collect it at PLC from 10:00 to 11:00am. The booth will run until March 31, 2024.

* A special class for Confirmation

The Knights of Columbus of SFX and Canadian Martyrs are inviting you to join in a Prayer Vigil for 40 Days for Life Campaign on March 19th Tuesday, led by Fr. Anthony Ho and Fr. Henry Yeung. Time: 10 am - 12 noon and 5pm - 7pm. Location: on Willow St and W 32nd Ave, Vancouver.

* 3月31日(星期日)家庭同樂日及復活蛋尋寶遊戲

家庭牧民組和哥倫布騎衛會 10500 分會, 在 3 月 31 日(復活節主日) 聯合舉辦家庭同樂日及復活蛋尋寶活動。現在邀請有 10 歲及以下兒童的年輕家庭參加, 當日上午 11:15 彌撒後, 我們將於堂區活動中心(PLC) 共聚並享用午餐, 然後進行各類有趣的遊戲。

費用為成人或青少年每位\$15.00 元, 10 歲以下兒童每位\$5.00 元。費用包括午餐、遊戲和獎品! 報名截止日期為 2024 年 3 月 27 日。

有興趣參加的家庭可登入以下網址作預先登記:

<https://tinyurl.com/sfxeaster2024>, 並在主日彌撒後親自為您的家人付款, 或在 3 月 27 日之前透過電子轉帳至(amyyyl@gmail.com)。

* 救主受難紀念日(聖周五)的募捐

一年一度的救主受難紀念日(聖周五)的募捐, 是在五十年前應教宗保祿六世的要求首次舉辦的。這是教廷向世界各地教區和教友們提出的唯一年度請求, 以協助聖地教會。所籌集的資金用於支持其牧民、教育和社會工作, 並幫助維修和保護聖地教會, 這對各地基督徒的信仰亦十分重要。為了在聖地忍受苦難的兄弟姐妹, 請在 2024 年 3 月 29 日救主受難紀念日(聖周五)慷慨解囊。羅馬教廷近 700 年來, 將維護聖地教會這項事工, 託付給方濟各會聖地託管機構, 在此, 代表他們衷心感謝您的支持。

二零二四年教宗三月份的祈禱意向

請為新殉道者祈禱

祈願那些在世界各地因福音緣故而冒著生命危險的人們, 能以他們的勇氣和傳教熱忱來激勵教會。

Pope's prayer Intention for March 2024

For The New Martyrs

We pray that those who risk their lives for the Gospel in various parts of the world inflame the Church with their courage and missionary enthusiasm.

Rite of Christian Initiation of Adults (RCIA)

If you are interested in RCIA, please contact their coordinator via email: rcia.sfx@gmail.com

成人慕道班

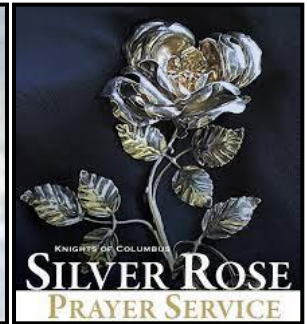
如您對成人慕道班感興趣, 請以以下電郵與其負責人聯繫: rcia.sfx@gmail.com

* March 31, SFX Family Lunch and Easter Egg Hunt

SFX Family Ministry & Knights of Columbus Council 10500 invites you to a Family Lunch and Easter Egg Hunt for families with children 10 years and younger on Easter Sunday, March 31! Come have fun with other parish families! Lunch will be served after 11:15am Mass in the Parish Life Centre. Cost is \$15 per adult/youth and \$5 per child under 10. Cost include lunch, games & prizes! Registration closes March 27, 2024. Register online here: <https://tinyurl.com/sfxeaster2024> and pay for your family either in person after Mass or via eTransfer to (amyyyl@gmail.com) before March 27.

* Good Friday Collection

The annual Good Friday Collection was first taken at Pope Paul VI's request fifty years ago. It is the only yearly request asked by the Holy See of dioceses and parishioners throughout the world to assist the Church in the Holy Land. The monies collected support its pastoral, educational, and social works and help to maintain the Holy Places so important for the faith of Christians everywhere. For the sake of our brothers and sisters enduring hardships, please give generously during your parish's Good Friday celebrations on March 29, 2024. On behalf of the Franciscan Custody of the Holy Land, to whom the Holy See has entrusted this ministry for nearly 700 years, I sincerely thank you for your support.



Knights of Columbus Silver Rose . Prayer Service & Mass

St Francis Xavier Parish is blessed to be receiving the Silver Rose in honour Our Lady of Guadalupe that reaffirms our faith's dedication to the sanctity of human life. It is to the Blessed Mother that we turn in prayer as we think in terms of 'One Life, One Rose,' it is most appropriate that we turn to Our Lady of Guadalupe who made known her will through Juan Diego and the miracle of the roses.

Our Parish will hold a prayer service and mass on Friday March 22nd at 7pm

哥倫布騎衛會之銀玫瑰祈禱禮儀和彌撒聖祭

聖方濟堂區將有幸恭迎用以敬禮瓜達盧佩聖母之銀玫瑰。此銀玫瑰也重申了我們對人類生命神聖性的信奉。我們將面向聖母奉上我們的祈禱, 正因為我們認為"一個生命猶如一朵玫瑰" 我們應該求助於瓜達盧佩聖母, 因為她通過胡安·迭戈和玫瑰的奇蹟表達了她的意願。我們堂區將於三月二十二日(星期五)晚上七點正舉行該祈禱禮儀和彌撒祭獻, 敬請參與。

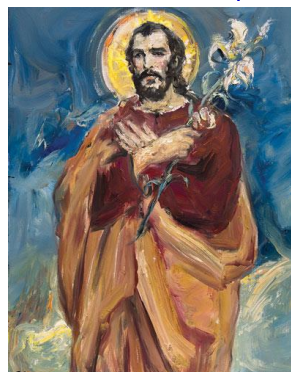
聖週禮儀時間 / Holy Week Schedule

3月24日：基督苦難主日 (聖枝主日) March 24 (Palm Sunday) Passion Sunday	每台彌撒開始前在聖堂入口處集合祝福聖枝及聖枝遊行至聖堂。 上午9時30分彌撒前在學校操場集合舉行聖枝遊行禮至聖堂。	Before each Mass, gathering at church entrance of the church and blessing of palm branches. After blessing, procession to the church. Before 9:30am Mass, assemble at the school playground for the Solemn Entrance and Procession to the church.
3月27日(聖油禮) March 27 (Wednesday) Mass of Chrism	誠邀教友參與聖週三(3月27日)下午5時在主教座堂舉行的聖油禮。	Invite parishioners to participate Mass of Chrism at Holy Rosary Cathedral on Wednesday, March 27 at 5:00pm.
3月28日(聖週四)主的晚餐 March 28 (Holy Thursday) Lord's Supper	晚上8時：舉行建立聖體彌撒(中英文)及彌撒後朝拜聖體至晚上11時。	8:00pm: Mass of the Lord's Supper (Chinese & English) Solemn adoration until 11:00pm
3月29日(聖週五) 救主受難紀念 March 29 (Good Friday) The Passion of the Lord	下午2時：苦路善工(中英文)。 下午3時：苦難禮儀。(中英文)。 *是日須守大小齋；14歲及以上守小齋，18歲及以上但未達60歲守大齋。 *每年耶穌受難紀念日，全球教友都特別為聖地捐獻，敬請慷慨解囊，支持天主教會在聖地的福傳和牧民使命。 *開始奉獻慈悲九日敬禮	2:00pm: Stations of the Cross (Chinese & English) 3:00pm: Celebration of the Lord's Passion (Chinese & English) * <u>A day of fasting and abstinence from meat.</u> * Holy Land collection on Good Friday! Our parishes are called to support Christians in the Holy Land. Many Christians in the Holy Land depend on the collection for their lives. * Remember to start the Divine Mercy Novena on Good Friday.
3月30日(聖週六)至聖之夜 逾越節守夜禮 March 30 (Holy Saturday) Easter Vigil	晚上9時：在學校操場集合祝福火焰及點燃復活蠟燭遊行至聖堂舉行光的慶典、逾越頌、聖道禮、入門聖事、聖祭禮。(中英文)	9:00pm: Celebration of the Holy Night of Easter
3月31日(主日) 基督復活主日彌撒 March 31 (Easter Sunday) Resurrection of the Lord	上午8時(粵語) 上午9時30分(粵語) 上午11時15分(英語) 下午2時(國語)	8:00am (Cantonese) 9:30am (Cantonese) 11:15am (English) 2:00pm (Mandarin)

* 請注意：3月28至30日的早上平日彌撒及3月30日下午5:30的主日提前彌撒將會暫停。

* Please note that there will be NO morning Mass on March 28 – 30 nor regular Sunday Vigil 5:30pm Mass on March 30.

聖若瑟月



每年的3月是聖若瑟月。聖若瑟是耶穌的「父親」，瑪利亞的丈夫和普世教會的主保。對相信耶穌的基督徒而言，聖若瑟在眾聖人中，佔據着非常重要的位置。

聖若瑟的一生

傳統上，聖若瑟的形象是一位可敬的老人。雖然福音書上沒有提到他的年齡，但當他與年輕得多的瑪利亞結婚時，他似乎大約25歲。他去世時，大概是在耶穌公開傳教之前。

福音書告訴我們關於聖若瑟的一些重要事蹟，視他為一位公義或正直的人。

舊約從亞巴郎起，「一位正義的人」是指聖人的象徵，而新約這個象徵是「一位信徒」。正義的人意味着是一位聖德的人、有福氣的人、快樂的人、有信德並完全忠於天主託付給他使命的人。聖若瑟是一位正義的人，也就是說，完全服從天主，履行天主賦予他的使命，即成為瑪利亞的丈夫，法律上耶穌的養父，聖家之主，負責養活聖家。

若瑟與他的妻子瑪利亞訂婚後，但尚未與她結婚。他發現瑪利亞懷了孕。怎樣應對呢？按法律層面來說，他能夠公開羞辱她，但他並沒有這樣做，反而暗地裡退休她、離開她。若瑟選擇了私密的方式，因為他是個「義人」（正義的人）。然而，他無法實現他內心的決定，因為天主為

他有其他的計劃，並以四個夢境向他闡明。

第一個夢境中，天使告訴他，瑪利亞所生的是出於聖神，要給他起名叫耶穌，在希伯來文中是「天主拯救」的意思。第二個夢則要求若瑟逃往埃及，以保護耶穌免受黑落德的殺害。第三個夢，天主的天使要求若瑟與耶穌和瑪利亞一起回到以色列地域。第四個也是最後一個夢，要求瑪利亞的配偶若瑟去加里肋亞，住在納匝肋。

若瑟生命中另一個重要事件，就是在耶路撒冷聖殿失散了耶穌，及後尋回。教宗本篤十六世對此評論說：「經過三天痛苦的尋找耶穌，瑪利亞和若瑟才發現祂在聖殿裡與經師們交談。瑪利亞表達了她的痛苦，當她問兒子：「你的父親和我，一直痛苦的找你。」耶穌立刻糾正她：「我必須在我父親那裡。」祂這一句話，也就是意味着說：「我的父親並不是若瑟，而是天主自己，我是屬於祂。我在這裡與祂同在。」耶穌這個回答，更清楚地呈現了耶穌神聖兒子的身份。

通過這些充滿奧秘的事件，這位「暗處的父親」若瑟甚麼也沒有說，聖經中也沒有甚麼記載。然而，他說出了最令人信服的話，就是他貫徹始終的生活；他的善行；他完全服從天主，並最大限度地忠誠於他的使命。雖然瑪利亞是門徒中的門徒，但若瑟也是瑪利亞之後獨一無二的門徒。這就是若瑟為甚麼是普世教會的主保。

資料來源: <https://www.oclarim.com.mo/zh/2023/03/17/st-joseph-the-great-the-lord-protector-of-the-people/>

聖方濟堂 四旬期退省. Lenten Retreat in SFX Parish

SFX's NEWS • 堂區通訊 • 7



ROYAL PACIFIC REALTY 怡富地產

杜子龍 Samuel Toa
 604-710-1717
 samueltoa@gmail.com
 經驗豐富 忠誠服務 免費估價 保證滿意
 再次多謝我們多年的客戶・天主保佑

Sisters of the Immaculate Heart of Mary
 Since 1994 BC, Canada
 Sister Maria Peng, SIHM
 747 Alderson Avenue
 Coquitlam, BC V3K 1T9
 Email: sisterpeng882@gmail.com
 Phone: (604) 936-3455
 Website: http://sihmbc.ca



All Natural Chinese Health Clinic Ltd
張文君中醫、針灸診所
BC Registered TCM & Acupuncturist



世代傳承
 針到病除
 平衡氣血
 治病強身
 擁有 30 年臨床治療經驗

2573 Kingsway Vancouver BC V5R 5H3
 預約電話: 604-600-5658 (Wendy Zhang)
 電郵: allnaturalchinesehealth@gmail.com
 接受 ICBC, WCB, MSP 及額外醫療保險

IC DRIVING SCHOOL
ANDERS HUNG
 Driving Instructor
 Private Swimming Trainer
 672-513-5682
 ahung.icdriving@gmail.com



Andrew Law 羅崇基
 778 889 0665
 andrew@lawrealty.ca

住宅, 商業, 投資地產買賣
 Buy and Sell Residential,
 Commercial, Investment Properties



源泰行
 Yuen Tai Hong Herbal Centre
 參茸燕窩 京果海味
 中國名茶 保健良藥
 530 Main St., Vancouver, BC V6A 2T9
 (778) 688-8937



NATIONAL BANK FINANCIAL WEALTH MANAGEMENT
Alison Law Wealth Management
 Alison 擁有 20 多年國際金融經驗, 能操流利英、粵和國語。

- 有閒錢應該投放在 RRSP 或 TFSA?
- 境外還有 MPF / 退休金該怎樣處理?
- 剛回流 / 移民到加拿大, 稅務上有什麼要注意?

Alison 樂意提供免費諮詢, 談話內容絕對保密。

VIVIAN JUN
 MAKEUP ARTIST
 604.723.7320
 makeupbyvivianjun@gmail.com
 www.vivianjun.com

Alison Law, CFA, CPA, CMA
 羅翠妍 (財富管理顧問)
 電話: 778-682-6323
 電郵: alison.law@nbc.ca

*財富積累 *稅務 *教育 *保險
 *退休 *個人財富及企業傳承計劃
 *遺產規劃

National Bank Financial - Wealth Management is a division of National Bank Financial Inc. (NBF), as well as a trademark owned by National Bank of Canada (NBC) that is used under license by NBF. NBF is a member of IIROC and CIPF, and is a wholly-owned subsidiary of NBC, a public company listed on the Toronto Stock Exchange (TSX: NA).

Working to help you achieve your financial goals

王威 Jake Wei Wang, CFP®, CIM®
 Financial Advisor
 地址: 1437 Kingsway, Unit 201
 Vancouver, BC V5N 2R6
 電話: 604-730-5352
 電郵: jake.wang@edwardjones.com

Partnering with you to build your family's financial future through:

- A personalized client service
- Carefully chosen quality investments
- A proven investment philosophy

www.edwardjones.ca
 Member - Canadian Investor Protection Fund

Edward Jones
 理性投資

Advocate Dental 崇慧牙科

Jesus: And I will ask the Father, and He will give you another Advocate to help you and be with you forever John 14:16 NLT

Dr. Jimmy Loo 盧錦明牙醫博士
 超過20年牙科治療經驗
 英、國及粵語

5411 West Boulevard Vancouver V6M 3W5
 778-907-0734 / 604-218-1298(Emergency)
 info@advocatedental.ca
 www.advocatedental.ca

The Holy Spirit advocates for your soul; we advocate for your smile 😊



Integra Tire Auto Centre
 換機油、換煞車皮
 電池更換、輪胎更換
 www.integratire.com

James Lin
 Manager

Oil & Brake change, Battery replacement Services
All Season Tires Specials

5622 Imperial St.
 Burnaby, BC, V5J 1E9
 604-430-6666 (O)
 604-803-2628 (M)
 604-435-2557 (F)
 uasi66@hotmail.com

We're Here to Help · 我們在此協助您

Kearney FUNERAL SERVICES

Our Team draws from our in-depth knowledge of Catholic tradition to ensure your Loved one's funeral is carried out with dignity and care.

百年家族經營, 專業信譽保證, 以周詳卓越領先
 專門服務天主教的溫哥華殯儀館,
 為天主教教友辦理安葬安排,
 提供可靠專業殯儀服務。
 我們可以提供粵語及國語服務。

Vancouver Burnaby New Westminster
 604 736 0268 • 604 299 6889 • 604 521 4881
 450 West 2nd Avenue 4715 Hastings Street 219 6th St.

www.KearneyFS.com
 We offer translation and services in various languages
 DBA Green Family Holdings Ltd.


KNEE MEAT & POULTRY LTD.

以誠為本 以客為尊



服務大溫地區多年
 供應高級會所食肆
 歡迎訂購
 604-329-8862(麥太)

頤園 (耆英宿舍) Happy Manor (Home for Seniors)



天主教聖方濟堂管理的頤園
Happy Manor - 551 East Georgia St.
 歡迎五十五歲或以上的單身或雙人
 住客申請, 每月租金是收入的百分之三十, 每天均有早上彌撒。
 查詢電話: 聖方濟堂堂區寫字樓
 604-254-2727